

**EN - REAR PULL/NARROW CONTOURED CHEST HARNESS &
REAR PULL BACKPACK STYLE CHEST HARNESS**

Installation & User Instructions

**SP - ARNÉS CONTORNEADO PARA PECHO DE TRACCIÓN TRASERA
/ ARNÉS CONTORNEADO Y ESTRECHO PARA PECHO &
ARNES ESTILO MOCHILA DE TRACCIÓN TRASERA**

Instalación e instrucciones para el usuario

**FR - HARNAIS THORACIQUE PROFILÉ À TIRAGE PAR L'ARRIÈRE
/ HARNAIS THORACIQUE PROFILÉ ÉTROIT & TRACTION
ARRIÈRE COMMUNE DE STYLE SAC À DOS HARNAIS**

Instructions pour l'installation et l'utilisation

**DE - KÖRPERANGEPASSTER BRUSTSCHULTERGURT MIT
HINTEREM ZUGBAND/SCHMALER KÖRPERANGEPASSTER
BRUSTSCHULTERGURT & KÖRPERANGEPASSTER RUCKSACK
SCHULTERGURT MIT HINTEREM ZUGBAND**

Montage- und Gebrauchsanleitung



- P-CH220XS
- P-CH220S
- P-CH220M
- P-CH220L
- P-CH220XL
- P-CHN220M
- P-CHN220L
- P-CHNZ220M
- P-CHNZ220L
- P-CHZ220S
- P-CHZ220M
- P-CHZ220L
- P-CHZ220XL
- P-CH620S
- P-CH620M
- P-CH620L
- P-CH620XL

Please note that the Poziform should be used with the hardware supplied and **must not** be used as a transportation safety belt in a moving vehicle.

Debe observarse que Poziform debe usarse con el herraje suministrado y **no utilizarse** como cinturón de seguridad para transporte en un automóvil.

Veillez noter que la ceinture pelvienne doit être utilisée avec le matériel de fixation fourni et **ne doit pas** être utilisée comme ceinture de sécurité pour le transport dans un véhicule en mouvement.

Bitte beachten: Der Beckengürtel ist zusammen mit den mitgelieferten Kleinteilen zu benutzen und **darf nicht** als Sicherheitsgurt in einem sich bewegenden Fahrzeug verwendet werden.

CONTENTS / CONTENIDO / CONTENU / INHALT



EN

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Contoured or Rear Pull Backpack Style Chest Harness x 1 2. Lower Strap x 2 | <ol style="list-style-type: none"> 3. Upper Strap with adjuster and side release buckle x 2 4. Cam Buckle x 4 5. Three-Bar Slide x 2 |
|--|---|

SP

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Almohadilla para pecho (1) 2. Cinta Inferior (2) | <ol style="list-style-type: none"> 3. Cinta superior con sistema de regulación y la liberación de la hebilla (2) 4. Hebilla de Presión (4) 5. Tres-barra Deslizante (2) |
|--|--|

FR

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Harnais Thoracique Profilé x 1 2. Sangle Inférieure x 2 | <ol style="list-style-type: none"> 3. Sangle Supérieure avec dégagement latéral boucle et ajuster x 2 4. Boucle à came x 4 5. Trois-Bar Glisser x 2 |
|---|--|

DE

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Körperangepasster Brustschultergurt x 1 2. Unteres Gurtband x 2 | <ol style="list-style-type: none"> 3. Oberes Gurtband avec réglage et boucle à déclenchement latéral x 2 4. Cam-Schnalle x 4 5. Drei-Bar Slide x 2 |
|---|---|

EN - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

BEFORE fitting the chest belt to any wheelchair/seating system, please consult the wheelchair/seating system manufacturer's manual (or contact them) to find out if it is acceptable to do so.

Standard Solid Backrest Installation with Rear Pull Adjusters

The following fitting instructions are only guidelines as seating systems vary according to manufacturer.

1. Identify mounting location for all upper and lower straps on the backrest. Drill holes or locate T-nut positions on the backrest.
2. Insert Upper Straps through Three-Bar Slides and loop through side release buckles (Fig. 1). Finish by routing back through Three-Bar Slides (Fig. 2).

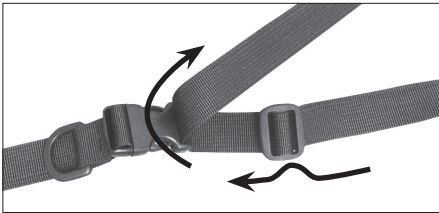


Figure 1



Figure 2

3. Attach Upper Straps to the backrest with appropriate screws or bolts (not included) as shown in Figure 3.
4. Attach Lower Cam Buckles to backrest with appropriate screws or bolts (not included), see Fig. 4.
5. Thread the Lower Straps through Lower Cam Buckles.
6. Place the harness over the user's head and shoulders. With the Lower Cam Buckles open, pull the straps for a secure fit to the user and close the cam buckles to in position. Tighten the top straps with 'D' Ring Adjusters.

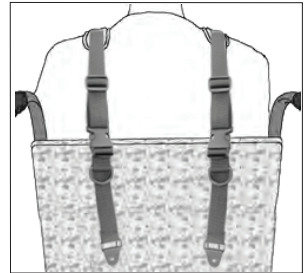


Figure 3

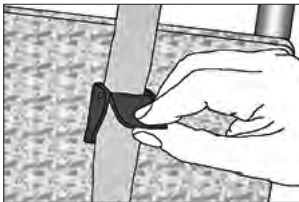


Figure 4

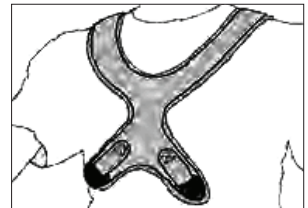


Figure 5

EN - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Alternate Solid Backrest Installation with Cam Buckles (Direct Mounting)

The following fitting instructions are only guidelines as seating systems vary according to manufacturer.

1. Identify mounting location for all four cam buckles on the backrest. Drill holes or locate T-nut positions and fasten the cam buckles with appropriate screws or bolts (not included). See Fig 6 & 7.

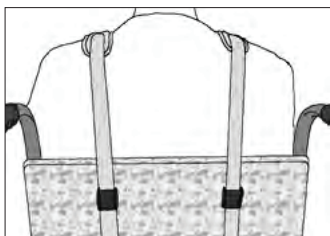


Figure 6

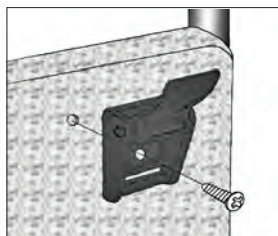


Figure 7

2. Thread upper straps through upper cam buckles and lower straps through lower cam buckles (Fig. 8).

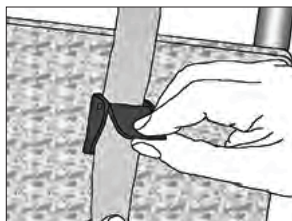


Figure 8

3. Place the harness over the user's head and shoulders. With the cam buckle open, pull the strap for a secure fit to the occupant's and close the cam buckle to lock in position. Repeat for all four straps.

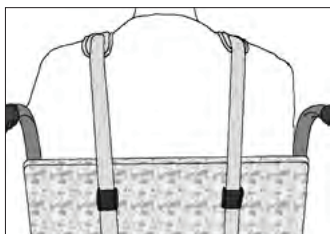


Figure 9

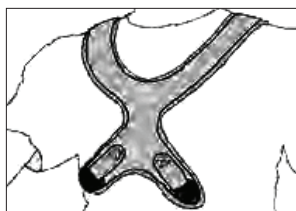


Figure 10

Cleaning Instructions

- Clean with a damp cloth and a mild detergent.
- When wet, allow to air dry.
- **DO NOT** dry in any drying machine.
- **DO NOT** wash in a washing machine.
- **DO NOT** iron.

Maintenance Instructions

- **CHECK** for any signs of fraying and that buckles work correctly.
- **CHECK** and make sure that all hardware is secured and not damaged, especially after making any adjustments.
- **PERIODIC** cleaning will help prevent damage to the buckles.

Every Inspired product comes with our one year manufacturer's warranty. This warranty ensures that when you receive our products, they will arrive free of defects in material and workmanship. We will repair or replace any part or entire product at our discretion for a period of up to one year from the date of delivery to the original purchaser. This warranty does not include cost of inconvenience, shipping, property damage, misuse, abuse, accident, or similar incidents. The warranty will not apply if the product has been modified, tampered with, repaired by unauthorized individuals or assembled incorrectly. Custom orders are non-refundable and non-returnable.

SP - INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES

ANTES de fijar Poziform a cualquier sistema de silla de ruedas o de asiento, consulte el manual del fabricante del sistema de silla de ruedas o de asiento (o comuníquese con él) a fin de averiguar si es aceptable hacerlo.

Estándar de Instalación del Respaldo Traseo Sólido con Ajustadores y Jalar

Las siguientes instrucciones de ajuste constituyen solamente lineamientos puesto que los sistemas de asientos varían entre los fabricantes.

1. Identifique las ubicaciones de montaje de cintas superiores e inferiores en el respaldo. Perfore orificios o ubique las posiciones de las tuercas T en el respaldo.
2. Inserte las cintas superiores a través de las hebillas deslizadoras de 3 barras y el aro a través de las hebillas de liberación laterales. Termine regresando a través de las hebillas deslizadoras de 3 barras.

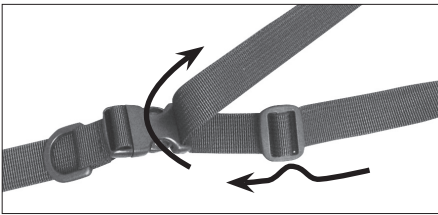


Figura 1



Figura 2

3. Sujete las cintas superiores al respaldo con los tornillos o pernos correspondientes (no incluidos).
4. Sujete las hebillas de presión inferiores al respaldo con los tornillos o pernos correspondientes (no incluidos).
5. Ensarte las cintas inferiores a través de las hebillas de presión inferiores.

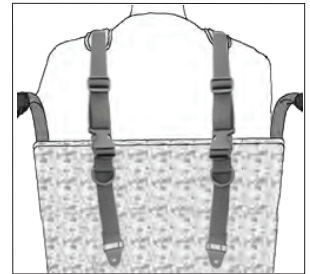


Figura 3

6. Coloque el arnés sobre la cabeza y los hombros del usuario. Con las hebillas de presión inferiores abiertas, jale las cintas con el propósito de lograr un ajuste seguro para el usuario y cierre las hebillas de presión a fin de fijar la posición. Apriete las cintas superiores con los ajustadores de aro 'D'.

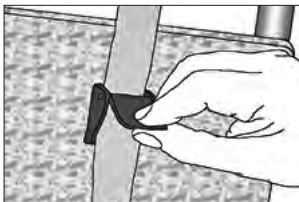


Figura 4

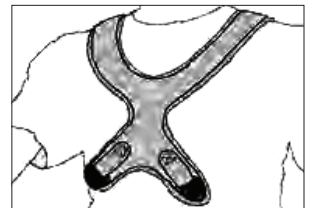


Figura 5

SP - INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES

Instalación del Respaldo Firme Con Cuatro Hebillas de Cierre a Presión (Montaje Directo).

Las siguientes instrucciones de ajuste constituyen solamente lineamientos puesto que los sistemas de asientos varían entre los fabricantes.

1. Identifique las ubicaciones de montaje de las cuatro hebillas de presión en el respaldo. Perfore orificios o ubique las posiciones de las tuercas T en el respaldo y sujete las hebillas de presión con los tornillos o pernos correspondientes (no incluidos). Se muestra en la Figura 6 & 7.

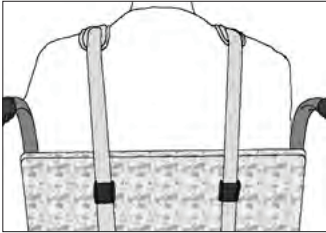


Figura 6

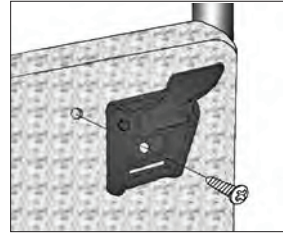


Figura 7

2. Ensarte las cintas superiores a través de las hebillas de presión superiores y las cintas inferiores a través de las hebillas de presión inferiores (Fig. 8).

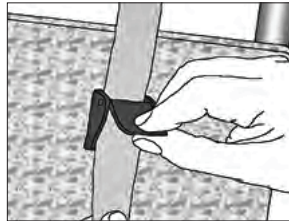


Figura 8

3. Coloque el arnés sobre la cabeza y los hombros del usuario. Con las hebillas de presión abiertas, jale las cintas para lograr un ajuste seguro y cierre las hebillas de presión a fin de fijar la posición.

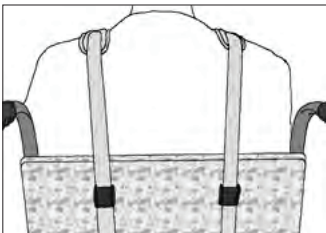


Figura 9

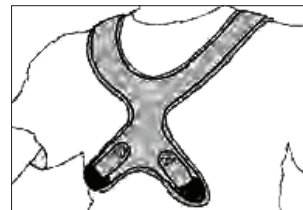


Figura 10

Instrucciones de limpieza

- Limpie con paño húmedo y detergente suave.
- Si se moja, deje secar al aire libre.
- NO UTILICE secadora.
- NO UTILICE lavadora.
- NO UTILICE plancha.

Instrucciones de mantenimiento

- Revise en busca de cualquier indicio de deterioro y que las hebillas operen correctamente.
- Compruebe y cerciórese de que todo el herraje esté fijado y que no se encuentre dañado, en especial, después de realizar cualquier ajuste.
- La limpieza periódica ayudará a prevenir daños en las hebillas.

Cada producto de Columbia Medical se ofrece con nuestra garantía del fabricante por un año. Esta garantía asegura que al momento en que usted reciba nuestros productos, llegarán libres de defectos en material y mano de obra. Repararemos o reemplazaremos cualquier parte o todo el producto a nuestra discreción durante un período de hasta un año a partir de la fecha de entrega al comprador original. Esta garantía no incluye costos incurridos por inconvenientes, envíos, daños materiales, uso incorrecto, abuso, accidente o incidentes similares. La garantía no aplicará si el producto se ha modificado, alterado, reparado por personal no autorizado o ensamblado incorrectamente. Los pedidos personalizados no son reembolsables ni retornables.

FR - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

AVANT d'ajuster Poziform sur tout fauteuil roulant ou système de siège, veuillez consulter le mode d'emploi du fabricant du fauteuil roulant/système de siège (ou contacter directement le fabricant) afin de déterminer s'il est possible de le faire.

Installation permanente standard sur le dossier avec dispositifs de réglage par tirage à l'arrière

Les instructions d'ajustage suivantes ne sont que des suggestions étant donné que les systèmes de sièges varient en fonction du fabricant.

1. Identifiez les points de fixation pour les sangles supérieures et inférieures sur le dossier. Percez des trous ou identifiez des endroits pour l'installation d'écrous en T sur le dossier.
2. Insérez les sangles supérieures à travers les coulisseaux à trois barres et enfilez-les à travers les boucles à relâchement latéral (Fig. 1). Terminez en les acheminant à nouveau à travers les coulisseaux à trois barres (Fig. 2).



Figure 1



Figure 2

3. Attachez les sangles supérieures au dossier au moyen de vis ou boulons appropriés (non inclus). Fig.3.
4. Attachez les sangles inférieures au dossier au moyen de vis ou boulons appropriés (non inclus). Fig. 4.
5. Enfilez les sangles inférieures à travers les boucles à came inférieures.
6. Placez le harnais au-dessus de la tête et des épaules de l'utilisateur. Ouvrez les boucles à came inférieures, tirez sur les sangles pour ajuster le harnais sur l'utilisateur et fermez les boucles à came pour les mettre en position verrouillée. Serrez les sangles du haut en utilisant les anneaux de réglage en forme de « D ».

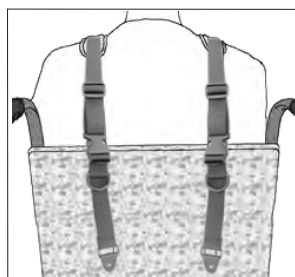


Figure 3

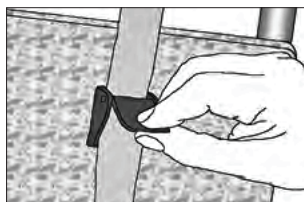


Figure 4

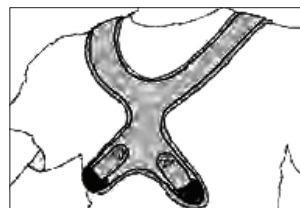


Figure 5

FR - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Installation Permanente Sur le Dossier Avec Quatre Boucles à Came (Montage Direct)

Les instructions d'ajustage suivantes ne sont que des suggestions étant donné que les systèmes de sièges varient en fonction du fabricant.

1. Identifiez des emplacements pour la fixation des quatre boucles à came sur le dossier. Percez des trous ou identifiez des endroits pour l'installation d'écrous en T sur le dossier, et sécurisez les boucles à came au moyen de vis ou de boulons appropriés (non fournis). Faire référence à Fig. 6 & 7.

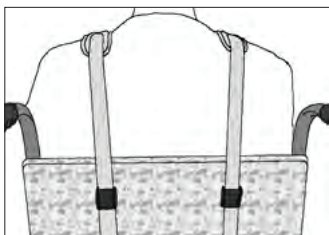


Figure 6

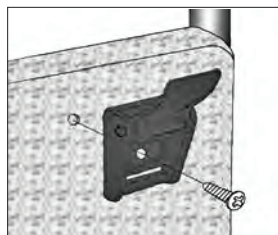


Figure 7

2. Enfilez les sangles supérieures à travers les boucles à came supérieures et les sangles inférieures à travers les boucles à came inférieures (Fig. 8).

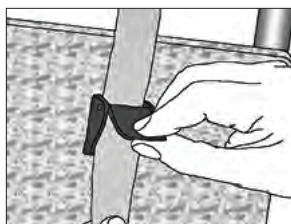


Figure 8

3. Placez le harnais au-dessus de la tête et des épaules de l'utilisateur. Ouvrez les boucles à came, tirez sur les sangles pour ajuster le harnais sur l'utilisateur et fermez les boucles à came pour les mettre en position verrouillée.

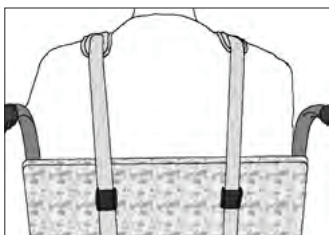


Figure 9

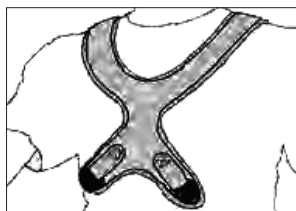


Figure 10

Instructions pour le nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Quand il est mouillé, laisser sécher à l'air.
- Ne pas sécher dans un séchoir électrique.
- Ne pas laver dans une machine à laver le linge.
- Ne pas repasser.

Instructions pour l'entretien

- S'assurer qu'il n'y a pas de traces d'effilochage et que les boucles fonctionnent correctement.
- Inspecter et s'assurer que tout le matériel de fixation est sécurisé et n'est pas endommagé, en particulier après avoir effectué des réglages.
- Un nettoyage périodique contribuera à éviter que les boucles ne soient endommagées.

Chaque produit de Columbia Medical est fourni avec une garantie du fabricant d'un an. Cette garantie assure que quand vous recevez nos produits, ils arrivent sans aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Nous réparerons ou remplacerons toute partie d'un produit ou tout le produit à notre discrétion pendant une période allant jusqu'à un an à compter de la date de la remise à l'acheteur d'origine. Cette garantie n'inclut pas les coûts de tout désagrément éventuel, de l'expédition, des dommages matériels, d'une utilisation abusive ou inappropriée, des accidents ou d'incidents similaires. La garantie ne s'appliquera pas si le produit a été modifié, altéré, réparé par des personnes non autorisées ou assemblé de manière incorrecte. Les produits ayant fait l'objet d'une commande à façon ne peuvent pas être repris ou renvoyés.

DE – MONTAGEANLEITUNG

BEVOR der Poziform an einem Rollstuhl/Sitzsystem angebracht wird, ist das Handbuch bzw. der Hersteller des Rollstuhls/Sitzsystems zu konsultieren, um herauszufinden, ob dies zulässig ist.

Standardmontage an feste Rückenlehne mit Einstellvorrichtungen für das hintere Zugband

Die folgenden Montageanweisungen sind nur als Richtlinien zu verstehen, da die Sitzsysteme verschiedener Hersteller unterschiedlich sind.

1. Bestimmen Sie, wo die oberen und unteren Gurtbänder an der Rückenlehne befestigt werden sollen. Bohren Sie Löcher oder benutzen Sie die Einschlagmuttern an der Rückenlehne.
2. Führen Sie die oberen Gurtbänder durch die Dreifachschnallen und dann durch die Steckschnallen. Abschließend ziehen Sie die Gurtbänder wieder zurück durch die Dreifachschnallen.



Abbildung 1



Abbildung 2

3. Befestigen Sie die oberen Gurtbänder mit geeigneten Schrauben oder Bolzen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Rückenlehne. Abb. 3
4. Befestigen Sie die unteren Cam-Schnallen mit geeigneten Schrauben oder Bolzen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Rückenlehne. Abb.4.
5. Ziehen Sie die unteren Gurtbänder durch die unteren Cam-Schnallen.
6. Legen Sie den Brustschultergurt über den Kopf und die Schultern des Benutzers an. Ziehen Sie die Gurtbänder bei geöffneten unteren Cam-Schnallen an, bis der Brustschultergurt eng am Benutzer anliegt, und schließen Sie die Cam-Schnallen, um die Gurtbänder zu arretieren. Ziehen Sie die oberen Gurtbänder mit den D-Ring-Einstellvorrichtungen fest.

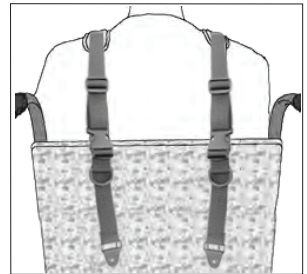


Abbildung 3

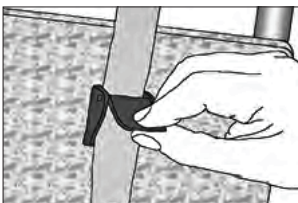


Abbildung 4

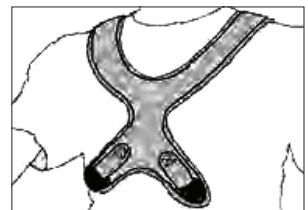


Abbildung 5

DE – MONTAGEANLEITUNG

Montage an feste Rückenlehne mit vier Cam-Schnallen (Direktmontage)

Die folgenden Montageanweisungen sind nur als Richtlinien zu verstehen, da die Sitzsysteme verschiedener Hersteller unterschiedlich sind.

1. Bestimmen Sie, wo die vier Cam-Schnallen an der Rückenlehne befestigt werden sollen. Bohren Sie Löcher oder benutzen Sie die Einschlagmuttern an der Rückenlehne, um die Cam-Schnallen mit geeigneten Schrauben oder Bolzen (nicht im Lieferumfang enthalten) zu befestigen. Beziehen auf Abb. 6 & 7.

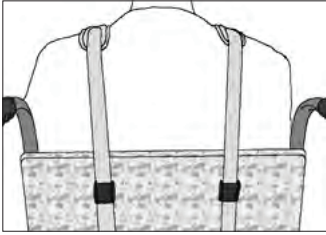


Abbildung 6

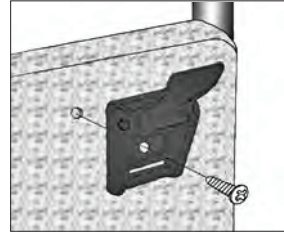


Abbildung 7

2. Ziehen Sie die oberen Gurtbänder durch die oberen Cam-Schnallen und die unteren Gurtbänder durch die unteren Cam-Schnallen (Abb. 8).

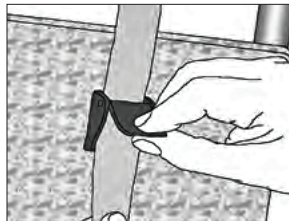


Abbildung 8

3. Legen Sie den Brustschultergurt über den Kopf und die Schultern des Benutzers an. Ziehen Sie die Gurtbänder bei geöffneten Cam-Schnallen an, bis der Brustschultergurt eng am Benutzer anliegt, und schließen Sie die Cam-Schnallen, um die Gurtbänder zu arretieren.

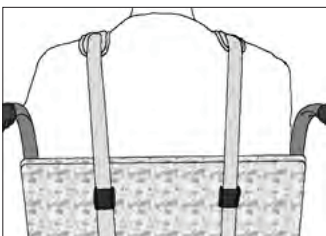


Abbildung 9

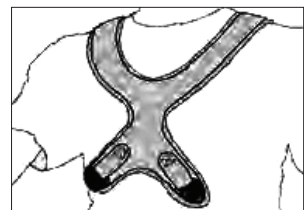


Abbildung 10

Reinigung

- Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Wenn nass, an der Luft trocknen lassen.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht in der Waschmaschine waschen.
- Nicht bügeln.

Wartung

- Auf Anzeichen von Ausfransen und das korrekte Funktionieren der Schnallen überprüfen.
- Sicherstellen, dass alle Kleinteile fest angebracht und nicht beschädigt sind, besonders wenn Anpassungen vorgenommen wurden.
- Eine regelmäßige Reinigung hilft, Schäden der Schnallen vorzubeugen.

Jedes Produkt von Columbia Medical wird mit einer einjährigen Garantie des Herstellers geliefert. Diese Garantie gewährleistet, dass unsere Produkte bei ihrer Auslieferung keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Wir reparieren oder ersetzen das Produkt ganz oder teilweise nach eigenem Ermessen für einen Zeitraum bis zu einem Jahr ab Datum der Auslieferung an den Originalkäufer. Diese Garantie deckt nicht die Kosten von Unannehmlichkeiten, Versand, Sachschäden, falscher Anwendung, Missbrauch, Unfällen oder ähnlichen Ereignissen. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert, manipuliert, von unautorisierten Personen repariert oder falsch montiert wurde. Spezialanfertigungen sind nicht erstattungsfähig und werden nicht zurückgenommen

© 2016 Inspired by Drive™ - A Drive DeVilbiss Healthcare Affiliate

